

法府书香

主 办:西南政法大学图书馆
主 编:周文全
执行主编:马密 蔡全义 刘慧

校刊号:Z-073 出版日期:2013-04-01
2013 年上学期综合第一期(总 144、145 期)
法府书香博客:reading.fyfz.cn
投稿邮箱:fafusx@163.com

书香文韵

2013.04.01
编辑:张丽 李筱俐 第 7 版

雨度组合另如自下度立民置以上的虚激派鼓带的法民的果一君或君之,某便

方法,传统方法昨日适用今日也迫待我们深思与研究的问题。

中西文化交流向何处去?

一则模仿《论语》的现代对话
德国波恩大学法律博士 Hanjo Hamann

今日中国人经常仰慕西方文化,对西方科学技术感到惊叹。而本国文化呢?在许多德国人眼里,中华文化只有孔夫子。从我的角度来看,中华文化引人入胜。新世纪的一代也应对本国文化有所了解。下面我以此为题虚构一段跟同孩子们的对话。

童子曰:“与国际接轨,不亦说乎?仿西方现代性,不亦乐乎?”

汉友问童子曰:“何谓‘西方现代性’?”

童子曰:“移风易俗、享有自由,斯谓西方现代性。”

汉友曰:“移风易俗,勿摆脱美德。否则,惟余利己主义。”

童子问汉友:“何谓‘美德’?”

汉友曰:“吾非汝师,仅为外国一法律人。然年久日深,吾发现中华文化之诸多优点。尊师重教、孝敬父母,皆是美德。”

童子曰:“似乎守旧。”

汉友曰:“前事不忘,后事之师。敝国人,时愈近,人际愈淡。觉老者赘、嫌幼者烦。德国甫设幼儿园,邻居即控噪音污染!”

童子曰:“儿童欢笑或热闹,绝不噪音污染。”

汉友曰:“然。何必如此之现

代生活?且德国人多不敬长辈。老者多居养老院。贵祖母亦如斯?”

童子曰:“非也。祖父母住在敝舍。祖父常在外活动:公园遛鸟、路边对弈。”

汉友曰:“此即‘美德’。”

童子曰:“的确,西方文化有缺点,但一定瑕不掩瑜。我们还要学习西方。”

汉友曰:“西方与东方应互相借鉴,惟勿照搬。”

童子曰:“诚哉斯言也!你如何知晓这许多?”

汉友曰:“鄙人不才。业余时间习华语,始觉察文化异同。愈察异国文化,愈明本国文化。在仿效他方文化时莫荒废本方文化。”

童子曰:“然故乡风俗不文明。”

汉友曰:“何出此言?”

童子曰:“昼寝、大声喧哗,均不容于现代生活。”

汉友曰:“恕不敢苟同。当心西方中心主义!如德国人昼或不寝,然嗜饮咖啡,那昼寝更为健康。热闹与喧哗,即尽情享受之表现。”

童子曰:“有趣。祖母常说‘活到老学到老,学到八十仍嫌少。’”

汉友曰:“汝祖母睿智。吾今学得新知,日后再请教!”